

№ 6 (230)  
Квітень 24, 2026

Phone (267) 971-5765

Fax (267) 684-6338



# У

# КРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК

newspaperbusinessandmarket@gmail.com

**DNIPRO INC.**  
1916 Welsh Rd. Unit 3  
Philadelphia, PA 19115

**215-969-4985 215-728-6040**

- Посилки в Україну і країни СНД - морем і авіа 11-я посилка безкоштовно
- Безкоштовно забираємо посилки з дому
- Грошові перекази в усі країни СНД - від \$ 4.50
- Пересилання автомобілів і комерційних вантажів
- Телефонні картки, електронні словники, сувеніри
- Авіа посилки в Україну до 7 днів
- Великий вибір CD

## INTERNATIONAL DELI&CAFE

**535 Andrews Rd. Trevoise  
PA.19053**

**☎ 267-982-5218**



### Home Made Kielbasa&Meat



BAKERY



PIEROGI



STUFFED  
CABBAGE



HOT  
SANDWICH

**All Food Prepared On Premises**

**BroCo**  
WASTE & RECYCLING

BrocoWaste.com

215-795-5555

Обслуживаем Филадельфию  
и прилегающие города.

10-40 яردовые Roll-Off мусорные контейнеры в аренду.  
Быстрая доставка, доступные цены.

- Commercial: Коммерческие проекты (roofing, construction, etc.).
- Businesses: Любой бизнес.
- Residential: Жилые комплексы, Жилые дома.



Transition Consulting



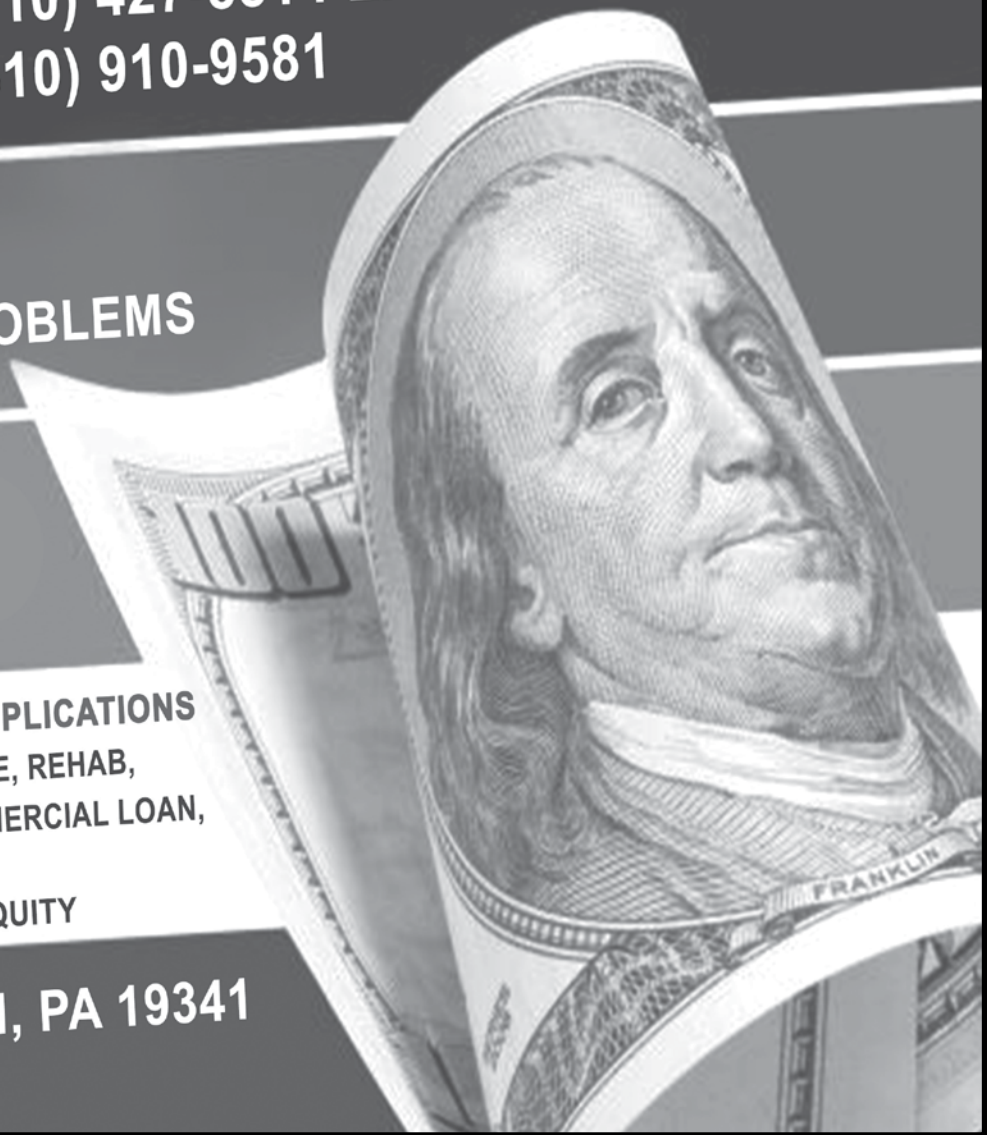
CALL TODAY!  
(610) 427-8514 EXT. 101  
(610) 910-9581

FINANCING AND LENDING  
WE CAN SOLVE YOUR FUNDING PROBLEMS

IF YOU NEED FUNDING FOR ANY TYPE  
OF REAL ESTATE INVESTMENT,  
WE CAN MAKE THAT HAPPEN

WE ASSIST IN CARES ACT SBA 7(A) RELIEF LOAN APPLICATIONS  
LONG- OR SHORT-TERM FINANCING. PURCHASE, REFINANCE, REHAB,  
BRIDGE, CONSTRUCTION, MULTI FAMILY, APARTMENT COMMERCIAL LOAN,  
LOANS FOR RENTAL PROPERTIES, AND DEVELOPMENT.  
• RESIDENTIAL & COMMERCIAL • DEBT OR EQUITY

64 E UWCHLAN AVE #480 EXTON, PA 19341



(610) 810-5050  
contact@evopool.com

With Evo Pool Service!

- Pool opening and closing
- Weekly maintenance
- Equipment repair and replacement
- Pool renovation

Service area: Bucks, Montgomery and Delaware county



## Classified


**DR. FULMES**  
HEALTH INSTITUTE

## ● ПРОКТОЛОГІЯ

- ПРОБЛЕМИ З ТРАВЛЕННЯМ
- ГЕМОРОЙ, АНАЛЬНА ТРІЩИНА
- ХРОНІЧНІ ЗАПОРИ, ДІАРЕЯ

## ● АЛЬТЕРНАТИВНА МЕДИЦИНА

- ОЗОНОТЕРАПІЯ, ВІБРАЦІЙНА ТЕРАПІЯ
- ВІТАМІННІ КРАПЕЛЬНИЦІ
- RED LIGHT THERAPY, INFRARED SAUNA

 **718 743 4450**

2343 CONEY ISLAND AVE, BROOKLYN, NY  
372 CENTRAL PARK WEST, SUITE 1D, MANHATTAN, NY  
30-16 30TH DRIVE, ASTORIA, NY

 doctorfulmes

ПРИЙМАЄМО MADICARE, MEDICAID ТА ВСІ ОСНОВНІ СТРАХОВКИ

♦♦♦

### НА ПОСТІЙНУ РОБОТУ ПОТРІБНО

## ДОСВІДЧЕНИЙ КУХАР ЗІ ЗНАННЯМ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ КУХНІ



ТЕЛ. 347-782-8759

♦♦♦

Closet Factory, serving Philadelphia, South Jersey and Northern Delaware is looking for closet/cabinet installers.

Earn \$50,000 to \$70,000 per year. General Fit and Finish Carpentry Skills a Must. Ability to communicate with customers and provide excellent customer satisfaction. Full-time, permanent positions.

**PLEASE EMAIL YOUR RESUME TO**  
**rpalko@cf17management.com.**



На прибирання будинків  
потрібна жінка.  
**ТЕЛЕФОН: 610 -235-7185**

♦♦♦

**В DENTAL OFFICE В ТРЕНТОНІ  
ПОТРЕБУЮТЬ  
DENTAL ASSISTANT.**

FULL TIME position +benefits.

Бажано з досвідом, при потребі навчаємо.

Право на роботу обов'язкове.

Телефон: **1-609-392-5554, 1-609-647-5802**

**Ірина**

♦♦♦



**У АГЕНТСТВО EXPERT HOME CARE, INC.**

ПОТРЕБУЄМО:

**ПРАЦІВНИКІВ ПО ДОГЛЯДУ  
ЗА ЛІТНІМИ ЛЮДЬМИ; МЕДСЕСТЕР RN;  
THERAPISTS PT**

PENNSYLVANIA LICENSE IS REQUIRED.

ПРЕКРАСНІ УМОВИ ПРАЦІ.

ТЕЛЕФОН: 215-364-0340 SEND RESUME TO:

**HELP@EXPERTCARES.COM**

♦♦♦

**ЗДАЄТЬСЯ**

**ОДНОКІМНАТНА КВАРТИРА**

в дуплексі в р-н Tomlinson Rd. і Jeans St. Все у відмінному стані.

Нова кухня та нові appliances. Центральний кондиціонер.

**ТЕЛЕФОН: 215-601-9520**

♦♦♦



♦ ПЕРЕВЕЗЕМО БУДИНОК, КВАРТИРУ,  
БІЗНЕС. FREE BOXES

♦ ПАСАЖИРСЬКІ ПЕРЕВЕЗЕННЯ  
В АЕРОПОРТИ (пенсіонерам знижки)

♦ ЧИСТИМО килими, килими.

Є рекомендації та страховка.

**(215) 669-1386**

♦♦♦

**ALEX&SON**

**ВСІ ВИДИ РЕМОНТНО-БУДІВЕЛЬНИХ  
РОБІТ**

✓ Електрика, сантехніка, вікна, двері, підлога.

✓ Переобладнання ванни,  
кухонь, бейсментів.

✓ Усунення проблем каналізації.

✓ Ремонт та заміна heaters та бойлерів

Гарантія та доступні ціни.

**267-596-4829** Алекс



## НОВИНИ УКРАЇНИ

### УКРАЇНА І НОРВЕГІЯ ЗРОБИЛИ ПЕРШИЙ КРОК ДО DRONE DEAL

Президент України Володимир Зеленський і прем'єр-міністр Норвегії Йонас Гар Стере зробили перший крок до Drone Deal і підписали Спільну декларацію про поглиблення співпраці у сфері оборони й безпеки, повідомили в пресслужбі українського голови держави 14-го квітня.

За повідомленням, у документі визначені ключові напрямки співпраці, зокрема посилення оборонних спроможностей України.

«Це забезпечить військова допомога з боку Норвегії та розвиток партнерства у сфері технологій. Пріоритети – протиповітряна оборона, безпілотні системи, радіоелектронна боротьба, морська безпека, логістика і матеріально-технічне забезпечення. Україна й Норвегія розвиватимуть спільне виробництво та спільну розробку, обмінюватимуться технологіями і масштабуватимуть свої виробничі можливості. Також у документі передбачена підтримка української дровоної індустрії», – йдеться в повідомленні.

Окремий фокус, за даними Офісу президента, – створення інтегрованих багаторівневих систем протиповітряної і протиракетної оборони. Лідери домовилися залучати партнерів, щоб разом працювати над збільшенням виробництва ракет для ППО.

Володимир Зеленський на спільній пресконференції з Йонасом Гаром Стере зазначив, що команди тепер опрацюють деталі угоди з Норвегією.

«Наш досвід уже застосовується на Близькому Сході та в регіоні Затоки. Ми вдосконалюємо засоби захисту від «шахедів» і переконані, що це слід також робити у Європі. І, звісно, ми ділимося, ми готові ділитися і ділимося всім із нашими партнерами, з Норвегією, з приватним сектором та з усією країною», – заявив президент.

«Україна залишається ключовим пріоритетом зовнішньої політики Норвегії. І сьогодні ми підписали спільну декларацію про посилення співпраці в галузі оборони й безпеки», – сказав, зі свого боку, Стере.

За його словами, Норвегія непохитно підтримує боротьбу України за незалежність і її право на самозахист, і Україна є першим одержувачем норвезької допомоги.

«Але це не односторонній рух. Це взаємна співпраця, і ми домовилися працювати над стратегічним партнерством між Норвегією й Україною, тому що Україна багато чого дає натові», – підкреслив прем'єр Норвегії.

Президент Володимир Зеленський прибув до Осло 14-го квітня, анонсувавши підписання двостороннього документа, «який допоможе посилити нашу безпеку».

Вдень 14-го квітня президент Володимир Зеленський перебував у Берліні, де мав зустріч із канцлером Німеччини Фрідріхом Мерцом і брав участь в українсько-німецьких міждержавних консультаціях. За підсумками візиту Україна і Німеччина домовилися про «масштабний пакет» співпраці на чотири мільярди євро, що передбачає посилення української протиповітряної оборони, розвиток далекобійних спроможностей, а також спільне виробництво дронів, повідомили в українському Міноборони.

### СОТНІ РАКЕТ ДЛЯ PATRIOT, ДРОНИ – У МІНОБОРОНИ ПОВІДОМИЛИ ПРО «МАСШТАБНИЙ ПАКЕТ» СПІВПРАЦІ З НІМЕЧЧИНОЮ

У Міністерстві оборони України повідомили про новий «масштабний пакет» співпраці з Німеччиною на чотири мільярди євро, що передбачає посилення української протиповітряної оборони, розвиток далекобійних спроможностей, а також спільне виробництво дронів.

Як повідомив міністр оборони України Михайло Федоров, три угоди підписали на його зустрічі з міністром оборони Німеччини Борисом Пісторіусом.

«Німеччина профінансує контракт на кілька сотень ракет до Patriot – це суттєво підсилить захист українських міст і критичної інфраструктури. Також передбачено постачання 36-ти пускових установок IRIS-T, що посилить багаторівневу систему ППО. Домовилися про 300 млн євро інвестицій у далекобійні спроможності, що дасть змогу нарощувати виробництво українського озброєння. У межах ініціативи Build with Ukraine запускаємо спільне виробництво mid-strike дронів із використанням AI. На першому етапі – 5 000 дронів для Сил оборони», – написав Федоров у телеграмі.

За його словами, це «win-win співпраця», що посилює оборону України й безпеку всієї Європи.

Раніше президент Володимир Зеленський, який прибув до Берліна, повідомив, що Україна запропонувала Німеччині угоду щодо виробництва різних типів дронів.

Німеччина стала найбільшим європейським донором України в її боротьбі проти російської агресії на тлі того, що Сполучені Штати за президентства Дональда Трампа скоротили підтримку.

### ЗЕЛЕНСЬКИЙ АНОНСУВАВ ПОСИЛЕННЯ ОБОРОНИ ЗАВДЯКИ «СПІЛЬНІЙ РОБОТІ З ЄВРОПЕЙЦЯМИ ПО ДРОНАХ»

Співпраця з партнерами для посилення протиповітряної оборони є найбільшим дипломатичним пріоритетом для України зараз, заявив президент Володимир Зеленський.

Він зазначив, що Україні щодня потрібні ракети для ППО, і вказав на останні російські удари по низці українських міст:

«Тільки у Дніпрі п'ятеро людей були вбиті російським ударом... У Черкасах загинув маленький хлопчик – йому було вісім років... У Запоріжжі від удару по автобусній зупинці теж загинула людина».

Як констатував голова держави, Росія не змінює тактики комбінованих ударів, тож треба бути готовими до збиття всіх типів повітряних цілей. Тому програма PURL, яка дозволяє Києву отримувати антибалістичні ракети коштом європейських партнерів, має працювати й надалі. Зеленський повідомив, що останніми днями Україна забезпечила додаткові внески Німеччини та Норвегії в цю ініціативу.

Також є домовленість із Німеччиною щодо ракет PAC-2 для систем протиповітряної оборони й додаткових пускових для систем IRIS-T, а також домовленості з Норвегією про посилення ППО.

«Працюємо і для того, щоб тут, у Європі, ми могли виробляти разом із партнерами всі необхідні системи ППО, ракети до них та кожен із типів дронів, без яких неможлива реальна оборона в сучасній війні. За результатами цього тижня ми забезпечимо Україні можливості додаткового посилення завдяки спільній роботі з європейцями по дронах та по спільному виробництву», – заявив Зеленський.

Президент заявив, що Україна відповідатиме на кожен російський удар далекобійними ударами.

Напередодні Офіс президента повідомив, що Зеленський і прем'єр-міністр Норвегії Йонас Гар Стере зробили перший крок до Drone Deal і підписали Спільну декларацію про поглиблення співпраці у сфері оборони й безпеки.

### "УСУНУТЬ І СТРАТЯТЬ": БУДАНОВ ВІДПОВІВ, ЧОМУ НЕ РОЗГОЛОШУЄ ДЕТАЛЕЙ КОНТАКТІВ З РОСІЯНАМИ

Керівник Офісу президента Кирило Буданов заявив, що Україна свідомо не розголошує деталі неофіційних контактів із російською стороною, оскільки це може послабити переговорні позиції Києва.

В інтерв'ю Bloomberg він наголосив, що частина російських представників, які беруть участь у закритих каналах комунікації, діють прагматично та добре розуміють реальний баланс сил.

За словами Буданова, Україна підтримує обмежені та неформальні контакти з російськими представниками, які мають практичне розуміння ситуації на фронті та ресурсних можливостей сторін.

Він підкреслив, що ці канали комунікації є важливими для оцінки позицій РФ і потенційних сценаріїв розвитку подій.

Буданов також пояснив, чому деталі переговорів залишаються засекреченими. За його словами, розкриття інформації або тиск на російських учасників контактів може мати негативні наслідки для України.

"У гіршому випадку їх усунуть і стратять. І це лише послабить наші позиції. Тому що ті, хто прийде наступним – навіть якщо вони захочуть чогось досягти – подивляться на те, що сталося з їхніми попередниками, і ніколи ні на що не погодяться", – зазначив Буданов.

Мирні переговори зайшли в глухий кут не через війну США на Близькому Сході. На думку ЗМІ, проблема не у графіку дипломатів, а у самій стратегії, яку просуває частина американських політичних еліт.

Президент Зеленський, коментуючи тему переговорів з РФ зазначив, що проблемою Москви є її неготовність йти на поступки, хоча вона любить про них активно говорити.

На тлі цієї заяви в Росії заявили, що сподіваються на відновлення мирних переговорів щодо завершення війни в Україні на тлі перемир'я в Ірані.



## НОВИНИ ЗІ СВІТУ

### КИТАЙ КАЖЕ, ЩО НЕ ПОСТАЧАЄ ЗБРОЮ ІРАНУ



Президент США Дональд Трамп заявив, що лідер Китаю Сі Цзіньпін у листі повідомив йому, що Пекін не постачає зброю Ірану.

«Я написав йому листа з проханням не робити цього, а він написав мені листа, в якому сказав, що, по суті, він цього не робить», – сказав Трамп, який має зустрітися з Сі наступного місяця, в інтерв'ю Fox News.

В інтерв'ю президент США сказав, що вважає, що війна «дуже близька до завершення», хоча він не уточнив деталей.

Раніше CNN повідомляв із посиланням на джерела в американській розвідці, що Китай начебто готується поставити Ірану нові системи протиповітряної оборони вже найближчими тижнями.

### ТЕРМІН ДІЇ ПОСЛАБЛЕННЯ САНКЦІЙ США ЩОДО РОСІЙСЬКОЇ НАФТИ ЗАКІНЧИВСЯ

Санкції США щодо російської нафти повернулися після того, як адміністрація Дональда Трампа дозволила закінчитися терміну дії.

Мінфін США 13-го березня послабив обмеження на продаж російських нафти та нафтопродуктів, які вже були завантажені на судна, щоб знизити ціни після фактичної блокади Іраном Ормузької протоки у відповідь на американсько-ізраїльську операцію. Термін дії відстрочки сплив 11-го квітня.

Відомство не відповіло на запитання видання Politico про закінчення терміну, проте послалося на березневу заяву міністра фінансів Скотта Бессента, який називав послаблення «короткостроковим заходом». Демократи в Конгресі раніше розкритикували відстрочку, заявивши, що послаблення дозволили Росії та її пособникам заробити додатково понад чотири мільярди доларів. Міністр фінансів Скотт Бессент зазначав, що, згідно з аналізом відомства, за час скасування санкцій Росія мала отримати не більше ніж два мільярди доларів.

Вперше за п'ять років у Росії закупили 2,5 мільйони барелів сирої нафти Філіппіни. Ще 27 тисяч тонн російських нафтопродуктів прибули до Південної Кореї (вона не купувала нафту в Росії з 2022 року).

Раніше президент США Дональд Трамп заявляв, що американські санкції проти російської нафти буде відновлено після завершення кампанії проти Ірану.

28-го лютого США розпочали спільну з Ізраїлем військову операцію проти Ірану. Іран у відповідь заблокував судноплавство в Ормузькій протоці, через яку проходить близько 20% світових морських поставок нафти, що призвело до зростання цін на пальне.

Одним із головних бенефіціарів цього стала Росія, повідомляли аналітики Financial Times. Ціни на російську нафту марки Urals на початок квітня досягли максимуму за останні 13 років. За прогнозами експертів, додаткові нафтогазові доходи у квітні можуть досягти або навіть перевищити трильйон рублів.



### МАДЯР ОБГОВОРІВ «РОЗБЛОКУВАННЯ КОШТІВ ЄС ДЛЯ УГОРСЬКОГО НАРОДУ» З ПРЕЗИДЕНТКОЮ ЄВРОКОМІСІЇ

Майбутній прем'єр-міністр Угорщини Петер Мадяр обговорив із президенткою Єврокомісії Урсулою фон дер Ляєн допомогу своїй країні.

«Ми погодилися, що розблокування коштів ЄС, виділених для угорського народу, але заморожених через корупцію попереднього уряду, є найвищим пріоритетом», – написав він у мережі X 14-го квітня.

За його словами, «новий уряд ухвалить ключові політичні рішення щодо того, як розблокувати та інвестувати ці кошти, у відповідності до чіткого мандату угорського народу», а Єврокомісія «тісно співпрацюватиме з нами, щоб дотриматися надзвичайно стислих термінів і досягти результатів».

Раніше цього ж дня президент України Володимир Зеленський розповів, перебуваючи в Берліні, що Україна до кінця квітня частково відремонтує нафтопровід «Дружба», яким Угорщина отримує нафту.

«До кінця квітня він буде відремонтований, не повністю, але достатньо, щоб функціонувати. Резервуари всі не будуть відремонтовані, це довгий процес, але питання про інше – чи спроможний він буде функціонувати? Так, до кінця квітня», – сказав Зеленський, наголосивши, що важливо, щоб цей крок збігся з іншими діями членів ЄС, передусім Угорщини, щодо розблокування допомоги Україні.

Чинний прем'єр-міністр Угорщини Віктор Орбан, який за результатами виборів 12-го квітня йде у відставку, вимагав відновлення роботи нафтопроводу «Дружба», що проходить територією України і був пошкоджений внаслідок російських обстрілів 27-го січня. Через те, що він вважав небажанням України ремонтувати нафтотранспортну артерію, Орбан блокував кредит ЄС на суму 90 мільярдів євро для України.

У Брюсселі очікують, що після перемоги лідера опозиції Петера Мадяра ситуація зміниться. Мадяр уже дав зрозуміти, що готовий зняти вето Будапешта на фінансову підтримку України.



### У МОЛДОВІ НАЗВАЛИ ОФІЦІЙНУ ДАТУ ВИХОДУ З СНД

Молдова офіційно вийде зі Співдружності незалежних держав (СНД) 8-го квітня 2027 року, після закінчення встановленого законом 12-місячного терміну з моменту офіційного повідомлення, надісланого Секретаріату організації.

Про це оголосив глава МЗС Молдови Михайл Попшой, якого цитує Realitatea.

Міністр зазначив, що юридична процедура виходу вже розпочалася.

"Після підписання денонсації відповідних угод та їх опублікування в Офіційному віснику 8-го квітня було надіслано повідомлення до секретаріату в Мінську, і ми отримали підтвердження про отримання нашого повідомлення", – зазначив Попшой.

Він додав, що з формальної точки зору та відповідно до міжнародного права Республіка Молдова перестане бути членом СНД після закінчення річного терміну з моменту повідомлення.

"8-го квітня наступного року, з юридичної та формальної точки зору, ми більше не будемо членами СНД", – заявив молдовський міністр.

Водночас, за його словами, на практиці відносини Кишинєва з цією організацією вже кілька років як не існують.

"З практичної точки зору ми вже давно не є її членами, або вже багато років не беремо участі в політичних заходах та інших зустрічах, які не відповідають національним інтересам Республіки Молдова", – підкреслив Попшой.

Нагадаємо, 9-го квітня президентка Молдови Мая Санду підписала укази про денонсацію основоположних угод СНД.

Рішення про вихід було ініційовано Міністерством закордонних справ та підтримане парламентом у другому читанні.

11-го березня уряд Молдови схвалив денонсацію засадничих документів Співдружності незалежних держав.

При цьому повідомляли, що Молдові доведеться сплатити борги обсягом 100 тисяч євро, накопичені в СНД, перед виходом з організації.

## АНАЛІТИКА

**ЕКСОРБАНІСТ, ЯКИЙ РАХУЄ ДО ДЕСЯТИ.  
ПОРТРЕТ МАЙБУТНЬОГО ЛІДЕРА УГОРЩИНИ ПЕТЕРА МАДЯРА**

На парламентських виборах в Угорщині, що відбулися 12 квітня, перемагла опозиційна партія «Тиса» Петра Мадяра. Віктор Орбан привітав Мадяра з перемогою і визнав поразку під час промови перед прихильниками після закриття дільниці.

Але що відомо про Мадяра, який тепер став наступним прем'єр-міністром Угорщини після 16 років безперервного перебування на цій посаді Віктора Orbana?

До чого готуватися Україні?

Чи треба зітхнути з полегшенням чи все не так просто?

Коли Петер Мадяр був ще хлопцем раннього шкільного віку, в своїй кімнаті в будинку в Будапешті він скотчем наклеїв на стіні портрет молодого угорського політика на ім'я Віктор Орбан.

Молодий Орбан, який почав кар'єру з падіння комунізму в Угорщині в 1989 році, робив політичний старт під гаслом «Ruszkik haza!» («Росіяни, геть!»), вимагаючи виведення окупаційних радянських військ з Угорщини, куди вони зайшли і залишилися під час жорстокого придушення демократичної угорської революції 1956 року. На час другої революції – 1989 року – Мадяру не було ще й десяти.

«Був такий сплеск енергії довкола зміни режиму, що захоплювало мене як дитину», – згадував недавно Мадяр.

Отже, Мадяр захоплювався молодим Орбаном, який таки домігся виводу радянських військ, які угорці називали «російськими», в червні 1991 року. За кілька місяців СРСР перестав бути сусідом Угорщини, бо виникла незалежна Україна. Угорщина, до речі, була першою країною у світі, яка відкрила посольство в столиці нової України...

Тепер Мадяр фактично політично звергнув свого колишнього кумира Orbana, в партії якого він був довгі роки, але вийшов з орбанівської партії «Фідес» кілька років тому, назвавши її корумпованою.

Саме тоді Мадяр, прізвище якого означає, власне, «Угорець», потрапив в поле зору угорських виборців після відставки його дружини Джужіт Варги з посади міністра освіти на знак протесту проти скандалу щодо статевого насильства і прикриття фігурантів правлячої партії.

Нашвидкуруч сформована партія «Тиса» (TISZA) означає «повага і свобода» й обігрується з річкою Тиса) стрімко увійшла в угорську політику.

Тоді, чотирма місяцями після формування, вона взяла 30 відсотків голосів виборців на червневих 2024 року виборах до Європейського парламенту, поступившись лише «Фідес».

Цікавий момент: Мадяр нині пропонує обмежити право перебування на прем'єрській посаді двома термінами (один термін – це чотири роки). Навіть якщо та сама партія виграє понад два терміни, то прем'єром має бути все одно інша людина.

**Мадяр і Орбан: відмінності щодо війни**

Петер Мадяр – на відміну від Віктора Orbana – не вважає, що в Україні «чужа війна», що там, мовляв, важко розібратися, чия правда. Мадяр відвідав Київ у липні 2024-го – невдовзі після російського ракетного обстрілу дитячої лікарні «Охматдит». Він тоді привіз зібрану його партією гуманітарну допомогу.

Також він був на майдані Незалежності, а також поблизу Михайлівського Золотоверхого собору біля Стіни пам'яті.

«Росія є агресором, а Україна має право захищати свою територію», – сказав тоді в Києві Петер Мадяр.

Він також піддав критиці часті зустрічі Віктора Orbana

з російським керманічем Володимиром Путіним (під керівництвом якого російська армія п'ятий рік веде велику війну проти України), назвавши їх «поїздками одного диктатора до іншого диктатора».

Тоді Мадяр також заявив, що цим візитом він довів «українським братам та угорцям в Україні», що вони можуть розраховувати на Угорщину.

Через рік, влітку 2025 року, Мадяр заявив під час одного з літніх таборів для угорської молоді: «Угорщина не має дрейфувати, а має зайняти місце за «західним» столом. Ми не маємо дрейфувати туди-сюди між Сходом і Заходом – наше місце було, є і буде у Європі».

Орбан побудував свою виборчу кампанію на жорсткій критиці ЄС, подаючи себе як «захисника угорського суверенітету» перед «диктатом Брюсселя».

На відміну від Orbana, Мадяр знає Брюссель не з переказів інших і не з коротких візитів на саміти. Він працював угорським дипломатом, адаптуючи законодавство для Угорщини, коли його дружина працювала в Брюсселі, а також Мадяр є членом Європарламенту вже майже два роки.

Аналітики зараз вважають, що Мадяр може розблокувати для України виділення 90 мільярдів євро допомоги ЄС на 2026–2027 роки, вето на що наклав Орбан.

«Я думаю, що (за Мадяра) нам не треба буде вигадувати жодних обхідних варіантів, коли мова йтиме про виділенням нам коштів», – каже в інтерв'ю депутатка українського парламенту Марія Мезенцева-Федоренко, яка також є віцепрезиденткою Парламентської асамблеї Ради Європи (ПАРЄ).

Також Мадяр, вочевидь, швидко зніме вето Угорщини на 20-й пакет санкцій ЄС проти Росії, який мав бути оголошений ще в лютому цього року – якраз у четверту річницю початку повномасштабної війни РФ проти України, але Орбан наклав тоді вето.

У питанні Росії Мадяр не має сентиментів свого попередника щодо Кремля. Він хоче відбудувати прозахідну орієнтацію Угорщини, але також збудувати «прагматичні відносини» з Москвою.

Щодо енергоносіїв, які стали однією з виборчих «фішок» Orbana (особливо нафтопровід «Дружба»), Мадяр за те, щоб покласти край угорській залежності від російських нафти і газу.

Але Брюссель планує повну відмову ЄС від усіх російських енергоносіїв до кінця 2027 року, а Мадяр кілька разів говорив про 2035 рік.

«Ми не хочемо позбутися (російських енергоносіїв) завтра, але до запланованої дати 2035 року», – казав Мадяр в інтерв'ю Радіо Свобода восени 2025 року.

Мадяр критикував допомогу, що її Москва намагалась надати Орбану та його партії під час виборчої кампанії. За майже місяць до виборів, на початку березня, Мадяр закликав Orbana відмовитись від послуг російського ГРУ, яке, як він зауважив, надіслало агентів під дипломатичним прикриттям до посольства Росії в Будапешті для допомоги кампанії Orbana.

Речник Кремля Дмитро Песков заявив, що певні сили в ЄС виступали проти переобрання прем'єр-міністра Угорщини Віктора Orbana та намагалися допомогти його опонентам. У Брюсселі заяв Москви не коментували.

**Україна та членство в ЄС**

Віктор Орбан категорично опонував членству України в ЄС. Мадяр тут відрізняється, але не аж так, щоб стверджувати, що уряд в Будапешті тепер очолить «романтик української євроінтеграції».

«Що стосується суті, Мадяр часто звучить дивовижно

подібно до людини, яку він хоче замінити. Він виступив проти швидкого членства України в ЄС, відкинув можливість надсилання зброї Києву і дав зрозуміти, що винесе питання приєднання (України) до ЄС на референдум – що може цілком зсунути процес з рейок», – пише Мартон Геллерт із Німецького фонду Маршала США.

«Нове керівництво в Будапешті, відтак, може не означати відсутності тертя у відносинах з Києвом», – додає експерт.

Він нагадує, що Мадяр критикував президента України Володимира Зеленського, який під час виборчої кампанії в Угорщині, коли Орбан якраз заблокував великий пакет фінансової допомоги від ЄС для України, натякнув, що може дати адресу Orbana бійцям ЗСУ.

«Мадяр навіть вимагав вибачень (від Зеленського) за погрози заяви на адресу Orbana. Епізод додав (напруги) до давнього тертя між двома країнами, яке почалося з прав етнічних угорців в Закарпатській області України», – зазначає Геллерт.

**Меншина**

Щодо угорських меншин: оглядачі звернули увагу, що Мадяр під час виборчої кампанії посилив риторику щодо потреби захисту угорських діаспор в сусідніх країнах, а на передвиборчих мітингах його партії майоріло дуже багато угорських прапорів. Не варто вважати, що він просто боровся за голоси електорату чи голоси закордонних угорців, чимало з яких мають угорські паспорти і беруть участь у виборах.

Адже, наприклад, під час візиту до України влітку 2024 року Мадяр після Києва поїхав на Закарпаття на зустріч із угорською меншиною. Він також відвідав і могили українських угорців, які полягли, захищаючи Україну в лавах ЗСУ.

«З боку Orbana були явно маніпулятивні речі щодо законів по нацменшинах. Ці всі закони, які потрібні були, – ми їх ухвалили, і все одно це не задовольнило угорську сторону. Орбан продовжував тиснути на нас і говорив в ЄС, що ми не виконуємо свої зобов'язання», – жаліється на політику Віктора Orbana щодо України депутатка Марія Мезенцева-Федоренко.

Вона каже, що питання прав угорської меншини може трохи відійти, але є й інші теми – ті ж права чи фінансова підтримка українських біженців в Угорщині, чи викладання української для біженців, чи в якій мірі закарпатські українські угорці мають вчити українську тощо.

«Але все це якісь копійчані речі, які ми можемо разом відпрацювати. Нам треба відновлювати більш активну діяльність з Угорщиною по двостороннім взаєминах, – каже Мезенцева-Федоренко в інтерв'ю. – Але вибори в Угорщині – це гарна нагода вирівняти і стабілізувати наші відносини. Адже народ Угорщини підтримує народ України. І я впевнена, що це буде доведено практикою».

**Вже рахує до десяти**

Щодо самого Петра Мадяра, то він народився у родині юристів у 1981 році, сам є юристом за фахом. Працював, як вже зазначили, у Брюсселі, а після повернення був банкіром в держбанку, а також очолював агенцію, яка надавала студентам кредити.

Був одружений і має трьох синів, але розлучився у 2023 році. Себе Мадяр характеризує як людину релігійних переконань, любить готувати і грати у футбол із друзями та синами.

Коли Мадяра запитали, як його вже змінила політика за такий недовгий час, він, пам'ятаючи закиди на його адресу щодо нестриманості і поспішливої реакції, сказав: «Тепер я вже рахую до десяти».

## ЕКОНОМІКА І ФІНАНСИ

### В УКРАЇНІ ВИРОБНИЦТВО ЧАВУНУ В ПЕРШОМУ КВАРТАЛІ ЗРОСЛО НА 5,9%

У січні – березні 2026 року вітчизняні металургійні підприємства виробили 1,8 млн т чавуну, що на 5,9% перевищує показник аналогічного періоду минулого року.

Про це повідомило ОП «Укрметалургпром».

Згідно з оприлюдненими даними, протягом перших трьох місяців 2026 року українські металургійні підприємства виробили 1,8 млн т чавуну – на 5,9% більше показника минулого року. Зокрема, у березні обсяги склали 690,2 тис. т, на 22,8% більше, ніж у лютому 2026-го.

Водночас виробництво сталі в Україні у січні – березні 2026 року скоротилося на 0,3% - до 1,73 млн т. При цьому у березні до лютого воно зросло на 36,3% - до 702,3 тис. т.

Більшого квартального скорочення зазнало виробництво прокату – на 6,6%, до 1,3 млн т. Тоді як у березні обсяги продукції зросли на 39,5% до показника попереднього місяця.

Як повідомлялося, за даними дослідження галузевого аналітичного центру GMK Center, Європейський механізм прикордонного вуглецевого регулювання (СВАМ) може призвести до втрати Україною 2,1% ВВП та зупинки частини доменних печей до 2030 року.



### НАУКОВЦІ ПРОГНОЗУЮТЬ ЦЬОГОРІЧ ЗРОСТАННЯ СІЛЬГОСПВИРОБНИЦТВА В УКРАЇНІ

У 2026 році обсяги виробництва валової продукції сільського господарства в Україні зростуть на 2,8% порівняно з минулим роком.

Такий прогноз оприлюднили у Національному науковому центрі «Інститут аграрної економіки».

«Позитивна динаміка в аграрному секторі вітчизняної економіки зумовлена певною стабілізацією функціонування галузі в цілому та поступовою адаптацією господарюючих суб'єктів до викликів сьогодення, насамперед, пов'язаних з наслідками повномасштабного вторгнення РФ на територію України 24 лютого 2022 року», - йдеться у повідомленні.

Водночас, попри очікуване зростання, прогнозовані показники залишаються на 20,6% нижчими за рівень 2021 року, що свідчить про тривалість відновлення аграрного сектору та потребу в додаткових інвестиціях.

У рослинництві прогнозується зростання виробництва на 4%, що пов'язано зі збереженням експортного потенціалу зернових та олійних культур. Однак через вплив війни та зовнішніх чинників скорочуються посівні площі під окремими культурами, зокрема озимою пшеницею, кукурудзою та зернобобовими. Додатковим стримувальним фактором є подорожчання мінеральних добрив, засобів захисту рослин і пального.

Натомість у тваринництві очікується спад на 2,3% порівняно з 2025 роком, передусім через скорочення поголів'я у господарствах населення. Водночас прогнозується незначне зростання виробництва м'яса птиці та яєць, тоді як виробництво молока зменшиться на 4,3% проти минулого року.

Загалом очікувані обсяги виробництва у 2026 році дозволять забезпечити базові внутрішні продовольчі потреби країни, зокрема завдяки стабілізації виробництва зернових та олійних культур. Утім забезпеченість окремими видами продукції, такими як молоко, яловичина та вовна, залишатиметься нижчою за довоєнний рівень.

Як повідомлялось, у 2025 році обсяг виробництва в Україні сільськогосподарської продукції знизився на 6,8% порівняно з попереднім роком.

### ЗМІНА ЦІНОВИХ ПРІОРИТЕТІВ: ПАЛЬМОВА ОЛІЯ СТАЛА ДОРОЖЧОЮ ЗА СОЄВУ

Світовий ринок рослинних олій демонструє стійку висхідну динаміку. Згідно з квітневим звітом Продовольчої та сільськогосподарської організації ООН (FAO), Індекс цін на рослинні олії у березні зріс на 5,1%, сягнувши позначки 183,1 пункту. Зростання триває третій місяць поспіль, а у річному вимірі показник піднявся на 13,2%.

Ключовою особливістю поточного періоду стала зміна цінової кон'юнктури: котирування пальмової олії перевищили вартість соєвої, що є значущим показником для глобального агросектору.

#### Чинники подорожчання пальмової олії

Ціни на пальмову олію наразі перебувають на найвищому рівні з середини 2022 р. Випередження соєвої олії за вартістю зумовлене поєднанням кількох факторів:

Скорочення виробництва: у Малайзії зафіксовано зниження прогнозів врожаю, що обмежує пропозицію на світовому ринку.

Енергетичний вплив: високі ціни на нафту стимулюють попит на пальмову олію в біопаливному сегменті, що додатково тисне на ціну.

#### Стан ринку соєвої, соняшникової та ріпакової олій

На відміну від «пальми», соєва олія демонструє лише помірне подорожчання. Попит з боку біопаливної галузі США частково нівелюється сезонним збільшенням експортних поставок із країн Південної Америки.

#### Ситуація з іншими культурами:

Соняшникова та ріпакова олії: ціни зростають через скорочення пропозиції в Чорноморському регіоні.

Прогнози: очікується подальше підвищення попиту на олійні культури через дорогі енергоносії, що змушує переробників коригувати відпускні ціни.

Для українських аграріїв та експортерів соняшникової олії така кон'юнктура ринку створює додаткові можливості, оскільки скорочення пропозиції у ключових регіонах виробництва підтримує високу вартість продукції.

### ПОЛЬСЬКА МЕРЕЖА PERCO ВІДКРИВАЄТЬСЯ В УКРАЇНІ: НАЗВАНО ДАТУ

Польський дискаунтер Персо планує вийти на український ринок уже цього року. Попри війну, мережа готується відкрити перші магазини з одягом і товарами для дому за доступними цінами.

Пошуком локацій для Персо в Україні займається консалтингова компанія Retail&Development Advisor як офіційний ексклюзивний представник мережі.

Персо - це європейський магазин-дискаунтер із Польщі. Там продають одяг для всієї родини, товари для дому та іграшки - і все це за невисокими цінами.

Зараз мережа працює у 18-ти країнах і має понад 4000 магазинів. Щомісяця її відвідують більше 41 мільйона покупців.

До кінця 2026 року Персо планує відкрити в Україні від 5 до 10 магазинів.

Технічний відділ мережі вже веде переговори з підрядниками щодо облаштування конкретних приміщень. Локації наразі не розголошуються.

Площа одного магазину - від 350 до 700 квадратних метрів. Зазвичай Персо розміщує точки в малих і середніх містах, щоб покупці могли зробити покупки поруч із домом.

Офіційного коментаря від самої компанії Персо поки що немає - RAU чекає розгорнуту відповідь щодо планів в Україні.

Тим часом, цього року з українського ринку виходить спортивний бренд Reebok - останні два магазини в Києві зачиняться навесні 2026-го.

Ключова причина - збитковість бізнесу: турецький оператор FLO Retailing, який керував мережею, кілька років поспіль фіксував збитки.

Нагадаємо, дослідження Deloitte Ukraine підрахувало, що у 2025 році українці витрачали на одяг та взуття лише 5% місячного бюджету - вдвічі менше, ніж хотіли б.

Понад 80% всіх витрат йшло на базові потреби: продукти, комуналку та охорону здоров'я.



# HAMPTON MARKET



WE ARE PLEASED TO ANNOUNCE THAT  
**YOU ARE GUARANTEED A 10% DISCOUNT**

**SHOP SMART**

**BETWEEN 7 AND 10 AM  
FROM MONDAY TO THURSDAY**

**-20% OFF ON PREPARED FOOD BAR**

\*Discount extended only on in-house prepared items.



**BETWEEN 7 AND 10 PM  
FROM MONDAY TO THURSDAY**

\*Discount is only on ready-made food that is made in our store

**-20% OFF FOR**

- FIREFIGHTERS
- MILITARY PERSONNEL
- POLICE OFFICERS



**ALL DAY**

**AVAILABLE ALL WEEK LONG**

**-10% OFF FOR**

**FOR SENIORS**



**FROM MONDAY TO THURSDAY**

**Mon-Sat:**  
7am - 10pm  
**Sun:**  
8am - 9pm

[hamptonmarket.com](http://hamptonmarket.com)  
[hampton\\_market](https://www.instagram.com/hampton_market)  
215-315-8497

408 2nd Street Pike,  
Southampton, PA 18966

*visit us*

## КУЛЬТУРА

## РАДІСТЬ І БІЛЬ ОДНОГО СВЯТА: ВЕЛИКДЕНЬ У ЖИТТІ ІВАНА ФРАНКА

Великдень у родині Івана Франка був не лише найбільшим християнським святом, а й особливим днем у його житті – сповненим світла, родинного тепла, але й болючих втрат. У цій традиції переплелися бойківські звичаї, міська культура Львова і глибокі особисті переживання письменника. Як святкували Франки – від рідних Нагуєвичів до інтелігентних львівських гостей – і що означало це свято для самого Франка, про його традиції Великодня на лекції розповіла директорка Інституту франкознавства Наталія Тихолоз.

Свято Великодня для Івана Франка було особливим, пов'язаним як радісними, так і сумними подіями в його житті. Саме після Великодня він вирушив до Києва, щоб одружитися з Ольгою Хоружинською. Водночас у різні роки напередодні цього свята померли його батько і син. У великодній період тяжко захворіла мати, яка відійшла вже на Зелені свята.

Перший його вірш називався «Великдень», щоправда, він не зберігся – поет спалив його як недосконалий. У своїх роздумах про свято Франко писав, що цього дня воскресають і Христос, і весна, тоді як зима, зло і смерть відступають. Це перемога правди, справедливості й любові.

Як науковець він уважно досліджував великодні традиції, народні вірування, обрядовість і навіть історичну дату смерті Ісуса Христа. Походження назви свята пояснював тим, що «коли Христос воскрес, то пан Біг сточив два дні докупі».

**Як святкували у бойківських Нагуєвичач**

Рідне село Івана Франка Нагуєвичі зберігало традиції бойківського краю. Тут підготовка до Великодня починалася заздалегідь. Ще на Благовіщення уважно придивлялися до погоди: вірили, що такою ж вона буде і на Великдень. У понеділок перед святами їхали на ярмарок, щоб закупити все необхідне. Чистий, або «Живний», четвер був днем без роботи. Паски тоді не пекли: тісто починали місити лише в п'ятницю ввечері, а випікали в суботу до сходу сонця.

Паска була великою, з чистого пшеничного тіста, замішаного на молоці. До неї додавали пахучі спеції: бібки (плоди лаврового листя), гвоздику, імбир, родзинки. Бідніші родини пекли паски з вівсяного борошна. Господар саджав паску до печі на великій дерев'яній лопаті – крузі – зі словами: «Господи, благослови». Окрім великої паски, випікали меншу «посестру» і багато перепічок. Згодом для цього використовували спеціальні глиняні пасківники. До церкви паски несли в дерев'яних пасківниках, а великі, які не вміщалися, загортали в скатертину.

Писанки, як зазначав Франко, мали значення талісмана: «Свячені писанки або взагалі яйця є першою стравою, яка переломлює піст». Червоні крашанки символізували сонце, їх дарували на благополуччя і любов. Шкарлупу бойки кидали у воду, щоб рахмани (мешканці потойбіччя) дізналися про свято. У ніч з суботи на неділю біля церков або цвинтарів чоловіки палили багаття – як символ сходження Святого Духа.

На Великдень усі йшли до церкви, а після святкового сніданку збиралися на гаївки. У Дрогобичі існував звичай співати великодні вірші. У селах також стріляли з мездірів, невеликих гармат, що нерідко призводило до пожеж і травм. Цікаво, що у Нагуєвичач обливання відбувалося не в понеділок, а у вівторок.

**Великдень у Львові**

Після одруження Іван Франко намагався святкувати Великдень у родинному колі. Винятком став 1904 рік, коли він мандрував Італією разом із сусідом Михайлом Грушевським.



На Великдень Франко любив співати у церкві на крилосі, а його дружина тримала воскову свічку. До святкового столу запрошували православного священника, який освячував паску вдома. Коли родина жила на вулиці Крижовій (нині Чупринки), кошик носили до собору Святого Юра. Після сніданку донька ходила туди ж на гаїлки.

Дружина Ольга Франко була вправною господинею, їй допомагала кухарка Лукія Крохмальна. Святковий стіл прикрашали весняними квітами, а кімнати – китицями черемхи й бузку. Сніданок починався з яйця, яким господар частував усіх. До столу обов'язково запрошували й кухарку.

Ольга Хоружинська походила зі Слобожанщини, а напередодні заміжжя мешкала у Києві, тож принесла у родину свої кулінарні традиції. За спогадами доньки Анни Франко, у Хоружинських пекли баби з шістдесяти жовтків, медяники, готували мазурки, різноманітні м'ясні страви, запіканки, рибу, подавали ікру, маринади, наливки й настоянки. Сама ж Ольга готувала пироги з м'ясною або змішаною з яйцями начинкою, пекла печиво з конфітюрами і медянички.

Відомо, що 1906 р. на Великдень Франко привів до Грушевського на Софіївці відомих гостей – Марію Заньковецьку, Миколу Садовського, Дениса Лукіяновича, Володимира Гнатюка, Гната Хоткевича. Після частування всі разом пішли гуляти містом.

**Гостина у селах**

Франків часто запрошували на Великдень родичі й знайомі у села Галичини та Гуцульщини: вітчим у Нагуєвичі, брат Онуфрій у Підгіркі біля Калуша, Уляна Кравченко у Сілець, сільські священники.

Письменник охоче використовував ці поїздки, щоб досліджувати іконографію, фольклор та етнографію. На літургіях він співав із хором, читав Апостола, а потім водив гаївки, паралельно записуючи їх.

Особливо любив бувати в селі Яйковець на Жидачівщині в отця Северина Борачка. Саме там він казав: «Тільки на селі відчувається правдиве свято празника, в місті нема того святочного вражіння». У 1905 році у час Великодня до Львова приїхав Михайло Коцюбинський, який їхав на лікування за кордон. Разом із Франком і Гнатюком вони вирушили на святкування до Яйковця.

**Останні Великодні**

Згодом здоров'я Франка погіршилося, і свята втрачали колишню радість. Великдень 1908 року він провів у лікарні. У 1914 році востаннє святкував удома з родиною, але вже без сина Андрія. Того ж року Ольгу Франко шпиталізували до психіатричної лікарні, сини пішли на фронт Першої світової війни, а донька поїхала до Києва. У 1916 році Франко скромно відзначив останній Великдень із племінником і вже за місяць помер.

Попри всі випробування, Великдень залишався для родини Франків не просто святом, а важливою опорою, традицією, що єднала покоління. Його діти зберегли ці звичаї навіть у часи заборон і передали їх далі. Як зауважила Наталія Тихолоз, останні великодні Франка були сповнені суму, але водночас і глибокого усвідомлення прожитого життя. Світло цього свята, як і його ідеї, пережило час і продовжує підтримувати наступні покоління.

«Коли ми сьогодні готуємося до Великодня і очікуємо миру, нагадується останні роки життя Івана Франка. Ці ідеї і натхнення, які він передав наступним поколінням, їх підтримувало. Це тримає також і нас зараз. Час великодній наказує нам радіти і мусимо цю традицію підтримувати. Світло Великодня зігриває нас, незалежно від того, де б ми не були», – підсумувала Наталія Тихолоз.





Адрес офиса:  
Levy Law, LLC  
1515 Market Street,  
Suite 950  
Philadelphia,  
PA 19102

ATTENTION: LEVY LAW LLC is  
pleased to announce that  
we have relocated to suite 950!  
bartleveysq@gmail.com

**Tel: (267) 687-8000**  
**Fax: (215) 392-3357**

**LEVY LAW** — адвокат,  
который предоставит вам  
качественные услуги по жилищным,  
земельным, наследственным делам.  
А также предоставит юридическую  
помощь по гражданским, семейным,  
уголовным делам.

**LEVY LAW** — адвокат,  
КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ВАМ  
ОТВОЕВАТЬ ЖЕЛАННУЮ ПОБЕДУ

Если у вас есть юридические проблемы  
**АДВОКАТ ДЖЕЙМС ДОНОВАН**  
поможет вам разобраться в вашей правовой  
ситуации и будет представлять вас  
по целому ряду вопросов:



**СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:**

- Divorce
- Custody
- Child Support
- Dependency Actions

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО:**

- Immigration
- Work Visas
- Obtaining U.S. Citizenship
- Understanding Immigration Laws & Procedures
- Immigration and Customs Enforcement
- Immigration Court
- Board of Immigration Appeals
- Asylum

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО:**

- Criminal Defense
- DUI/DWI
- Juvenile Crimes
- Domestic Violence
- Assault
- Theft & Robbery

**А ТАКЖЕ:**

- Personal Injury
- Social Security Disability Claims
- Legal Assistance with Debt Restructuring

N.E Philadelphia Office  
7116 Rising Sun Avenue  
Phila. PA 19111

(215) 745-0233

(215) 745-0330

Willow Grove Office  
317 Davisville Road  
Willow Grove, PA 19090

(215) 494-7376

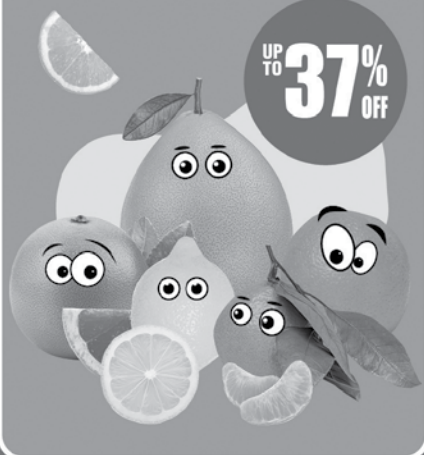
(215) 494-7442



**CLUB SALE**  
FOR NETCOST CLUB MEMBERS

**WE C YOU**

**BOOST YOUR IMMUNITY**  
WITH FRESH CITRUSES!



UP TO **37% OFF**



SINCE 1992  
**Value. Price. Quality.**

Family Tree Ice Cream 4.5 oz Selected Varieties **\$1.29** SAVE 23%

Dietz & Watson Corned Beef **\$7.99 /LB** SAVE \$3 /LB

Alex's Meat Buterbrodnaya Kielbasa **\$5.99 /LB** SAVE \$3 /LB

Barilla Pasta 16 oz Selected Varieties **\$1.49** SAVE 34%

Tropicana Juice 46 oz Selected Varieties **\$3.59** SAVE 20%

Lavazza Coffee 10 - 12 oz Selected Varieties **\$6.99** SAVE 36%

Filippo Berio Olive Oil 25.3 oz Selected Varieties **\$9.99** SAVE 41%

Dannon Activia Yogurt 4 x 4 oz Selected Varieties **\$2.99** SAVE 25%

Danimals Smoothie 6 x 3.1 oz Selected Varieties **\$2.99** SAVE 30%

Finlandia Butter 8 oz Selected Varieties **\$2.99** SAVE 30%

Daisy Sour Cream 14 oz Selected Varieties **\$2.99** SAVE 16%

All the SPECIAL PRICES are available with NetCost® Club membership only. Free registration and all details available in store or online at [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com)

SHOP ONLINE [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com)

OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY



• 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500  
• 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773

+TAX (WHERE APPLICABLE). PRODUCTS ARE AVAILABLE WHILE SUPPLIES LAST. PACKAGES MAY VARY. IMAGES FOR ILLUSTRATION PURPOSE ONLY.

## НОВИНИ МЕДИЦИНИ

### 5 КРАЩИХ АНТИОКСИДАНТІВ ДЛЯ ПОЗБАВЛЕННЯ ПЕЧІНКИ ВІД ТОКСИНІВ

Вживання жирної їжі і алкоголю шкодить функціям печінки, підвищуючи рівень токсичних речовин. Щоб допомогти органу позбутися від небезпечних субстанцій, слід включити в раціон продукти з ефектом антиоксидантів.

Власне печінка сама є органом, що позбавляє організм від шкідливих речовин. Але на тлі шкідливих звичок у роботі печінки можуть відбуватися несприятливі зміни, і в результаті рівень токсинів в організмі замість зниження, навпаки, здатний зрости.

Як допомогти поліпшити роботу печінки? Фахівці радять регулярно вживати в їжу такі продукти, що діють як антиоксиданти.

**Часник.** Часник багатий вітамінами С і В6, а також селеном – це один з кращих захисників печінки. Навіть у невеликій кількості часник стимулює дію ферментів печінки, що сприяють виведенню токсинів. Крім того, споживання часнику зменшує вміст перевантажуючого печінку холестерину.

**Цитрусові.** Грейпфрути, апельсини, лайм і лимони – одні з кращих джерел вітаміну С і антиоксидантів, під дією яких поліпшуються фільтруючі функції печінки і прискорюється виведення токсинів з організму.

**Бурак.** Цей скромний дешевий коренеплід відрізняється вмістом великої кількості корисних для печінки заліза, кальцію, вітамінів групи В та антиоксидантів (зокрема, бета-каротину, попередника вітаміну А). Обов'язково їжте бурак, якщо у вашому меню присутнє жирне м'ясо, дають пораду фахівці.

**Зелений чай.** Питво зеленого чаю захищає печінку від шкідливого впливу алкогольних напоїв. Але тут важливо не перестаратися. Найкращий антиоксидант в надмірній кількості може стати отрутою, пити занадто багато зеленого чаю не варто.

**Капуста.** Салати з капусти іноді називають «щіткою» для організму. І не дарма. У капусті міститься багато хлорофілу, який діє як дуже ефективний очищувач печінки, допомагаючи нейтралізувати токсини, що потрапили в організм, і загалом зміцнити захисні функції печінки.



### ЕКСПЕРТ РОЗПОВІЛА, КОЛИ ЗДУТТЯ ЖИВОТА НЕСЕ ЗАГРОЗУ ДЛЯ ЖИТТЯ

Лікар-терапевт Сара Джарвіс розповіла, в яких випадках здуття живота несе серйозну загрозу для життя. За словами експерта, не можна виключати можливості діагностування раку шлунка, тому повторювана проблема вимагає звернення до фахівців.

Здуття живота зазвичай не викликає занепокоєння, в той же час стан не завжди зводиться до запорів, несумісності продуктів або синдрому роздратованого кишечника. Важливо звернути увагу на те, якщо проблема часто повторюється, попереджає Сара Джарвіс. Зокрема, рак шлунка викликає симптоми на ранніх стадіях, такі як здуття живота, нетравлення і відчуття повноти в верхній частині живота.

Як і онкологічне захворювання, пов'язане з підшлунковою залозою, в просунутій стадії додаються додаткові ознаки, серед яких незрозуміла втрата ваги, нудота і болі в животі.

У групі ризику знаходяться люди, які віддають перевагу в раціоні копченості та інше оброблене м'ясо, хоча у невеликого числа пацієнтів рак шлунка має відношення до генетики.

“Багато симптомів зазначеного онкологічного захворювання схожі на менш серйозні стани, тому його важко розпізнати на ранніх стадіях. Рання ознака – здуття живота після їжі. Це важливо для лікаря, щоб направити вас до фахівця якомога швидше, так як мова йде про загрозу для життя”, – зазначає Сара Джарвіс.

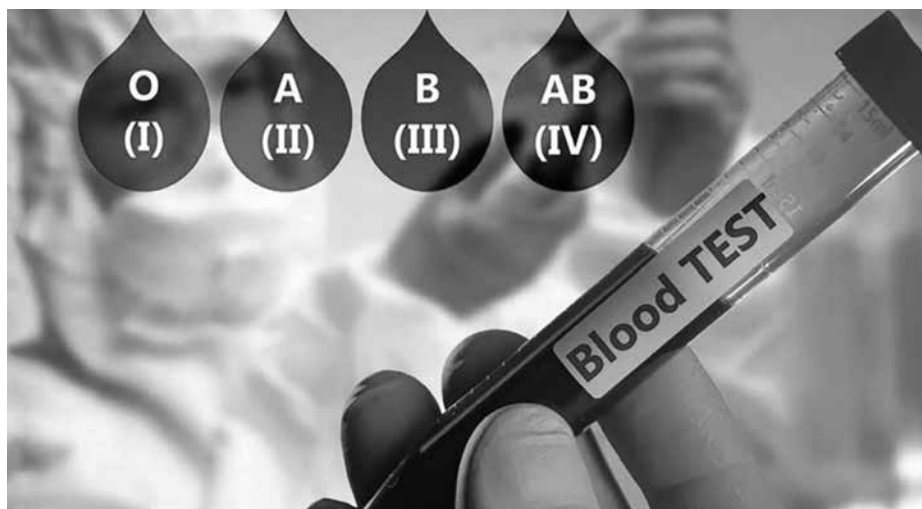
### КОЖНА ГРУПА КРОВІ ПРИТЯГУЄ ПЕВНІ ХВОРОБИ

Далеко не всі знають, яка у них група крові. Хоча ця інформація просто необхідна в разі нещасного випадку: дорожніх пригод або травми. Більш того, знання своєї групи крові допомагає зменшити ризик розвитку різних захворювань.

Так, дослідники з США з'ясували, що існує певний зв'язок між хворобами і групами крові. Так, наприклад, володарі другої, третьої і четвертої груп більше схильні до утворення тромбів. У цьому випадку ризик становить близько 40 відсотків.

Люди з другою групою крові повинні побоюватися онкології, особливо раку шлунка. Володарям четвертої групи може загрозувати деменція в літньому віці. Крім того, вони більш схильні до виникнення серцево-судинних захворювань. У їх випадку ризик дорівнює 23 відсоткам.

Що стосується людей з першою групою крові, то вони повинні звертати увагу на профілактику інсульту, а також стежити за своїм харчуванням – у них є схильність до гастриту і виразці шлунка.



### ВСІ ГІПЕРТОНІКИ НА НИХ СИДЯТЬ: ТАБЛЕТКИ ВІД ТИСКУ НЕСУТЬ СМЕРТЕЛЬНУ ЗАГРОЗУ

В активних діючих речовинах препаратів від гіпертонії – валсартані, лозартані та ірбесартані, виявлені канцерогени.

Управління з санітарного нагляду за якістю харчових продуктів і медикаментів в США (FDA) повідомило про відкликання препаратів, які відносяться до групи ангіотензинових рецепторів II (ARB).

У цих активних фармацевтичних інгредієнтів були ідентифіковані домішки N-нітрозодиметиламіну (NDMA), який викликає рак.

За даними FDA, забруднені канцерогеном діючі речовини закуповувалися в Індії, Китаї, США у фармацевтичних компаній Hetero Labs Limited, Zhejiang Huahai Pharmaceuticals і Mylan Pharmaceuticals.

Українським компаніям є що запропонувати, кожен з трьох препаратів має велику кількість аналогів: валсартан – близько 70, лозартан – 60, ірбесартан – 20. Наш фармринок сформовано відповідно до попиту хворих, а, як відомо, серцево-судинні захворювання не здають лідируючих позицій і залишаються основною причиною смерті у всьому світі.

В Америці лікарські засоби з підтвердженими підвищеними рівнями NDMA були відкликані, оскільки вони представляють реальну загрозу здоров'ю хворих.

Для довідки, безпечна добова доза NDMA для людини не повинна перевищувати 0,096 мікрограма в разі прийому всередину тривало. При підвищеному тиску такі препарати призначаються довічно і являють собою бомбу уповільненої дії.

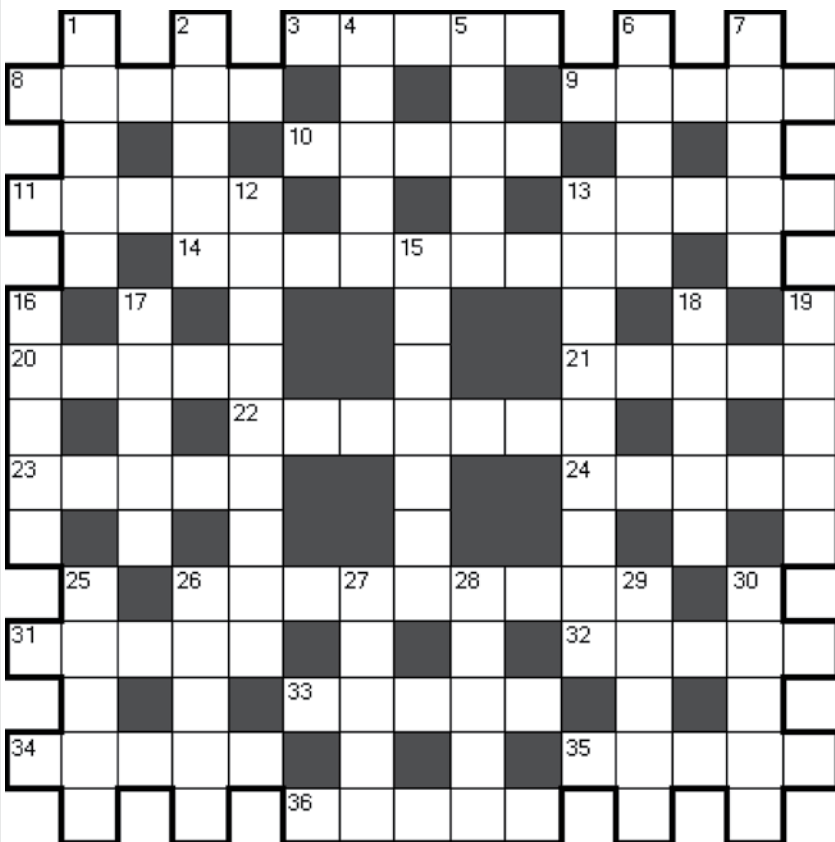


## ГОРОСКОП НА ТИЖДЕНЬ

Тиждень складається в щільний, динамічний вузол подій, де кожен день додає нового шару напруженості та змін. Це час, коли інформація спалахує, немов іскра, і запускає процеси, які неможливо ігнорувати. Зростає прагнення діяти одразу. У повітрі з'являється відчуття поспіху, але разом із ним — прояснення, яке допомагає побачити головне.

<p><b>ОВЕН</b></p>  <p>Центральна тема тижня — активний розвиток контактів із партнерами з інших міст і країн. Можливі поїздки, особисті зустрічі та напружені переговори. Основна увага буде зосереджена на фінансових питаннях: розподілі ресурсів, зобов'язаннях або поверненні боргів.</p>	<p><b>ЛЕВ</b></p>  <p>У романтичній сфері настає період визначеності. Може стати зрозумілим, що наявний зв'язок має потенціал для серйозного продовження. У центрі уваги залишаються питання, пов'язані з нерухомістю, до того ж нерідко — в іншому місті або країні.</p>	<p><b>СТРІЛЕЦЬ</b></p>  <p>Додаткову опору можуть дати батьки або старші члени сім'ї — як морально, так і матеріально. У вас є сильний ресурс для подолання труднощів — упевненість, внутрішня зібраність і підтримка з боку союзників. Допомога колег дасть змогу впоратися із завданнями.</p>
<p><b>ТЕЛЕЦЬ</b></p>  <p>Керівники та підприємці можуть розраховувати на підтримку команди, а наймані співробітники — на допомогу колег. Тим, хто стикався з юридичними складнощами або увагою з боку органів, що перевіряють, вдасться частково врегулювати ситуацію.</p>	<p><b>ДІВА</b></p>  <p>Фінансова ситуація залишається стабільною, без різких стрибків. Доходи і витрати перебувають у рівновазі. Може йтися про зміну роботи або розширення обов'язків на поточному місці. Реалізація цих ідей потребуватиме часу, тому підготуйтеся до майбутніх змін.</p>	<p><b>КОЗОРИГ</b></p>  <p>Тиждень напружений і водночас результативний — можливий серйозний прорив у справах. Тим, хто прагне змінити роботу або зміцнити позиції на поточному місці, період також дає шанс домогтися бажаного. Поточні зусилля закладуть основу для майбутніх доходів.</p>
<p><b>БЛИЗНЮКИ</b></p>  <p>Фінансова тема виходить на перший план. Зусилля, спрямовані на розв'язання грошових питань, принесуть конкретний результат. Також можливе повернення раніше виданих коштів. Особисте життя буде пов'язане з активним спілкуванням із родичами.</p>	<p><b>ТЕРЕЗИ</b></p>  <p>Особисте життя розвивається за різними сценаріями. Пари, які перебувають у конфлікті, можуть знову зіткнутися з питаннями розподілу майна, насамперед житла. Якщо самостійно домовитися не вдається, значущу роль у врегулюванні ситуації можуть зіграти родичі.</p>	<p><b>ВОДОЛІЙ</b></p>  <p>У романтичній сфері посилюється емоційна залученість. Можливий як новий роман, так і поглиблення вже наявних стосунків. Період сприятливий для відкритого вираження почуттів і зближення. Енергетичний рівень може бути дещо зниженим.</p>
<p><b>РАК</b></p>  <p>Тиждень сприяє активним діям: робочі процеси рухаються впевнено, серйозних перешкод майже не виникає. Можливі зустрічі з людиною з минулого, а також переоцінювання поточних стосунків. Водночас повністю уникнути складнощів не вдасться.</p>	<p><b>СКОРПІОН</b></p>  <p>Тиждень виявиться насиченим у професійному плані, проте шлях до результату буде не найпростішим. Тим, хто планує запуск бізнесу в іншому місті або країні, доведеться зіткнутися з низкою перешкод. Можливі розбіжності з партнерами.</p>	<p><b>РИБИ</b></p>  <p>Тиждень сприятливий для професійної діяльності та ділових завдань. Багато хто зможе провести важливі переговори, що стосуються інвестицій або фінансової участі в проєктах. Хоча обговорення можуть затягнутися, підсумок виявиться позитивним.</p>

## КРОССВОРД

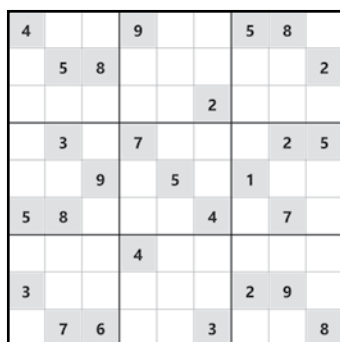
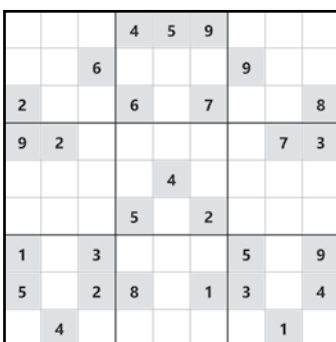


### По горизонтали:

3. Изделия из особого теста. 8. Потомок от брака между людьми разных рас. 9. Совместное движение группы лиц с какой-нибудь целью. 10. Добыча рыбы. 11. Сумма или разность двух алгебраических выражений. 13. Навязчивое состояние страха, развивающееся при некоторых психических заболеваниях. 14. Строй кораблей, когда они следуют один за другим с равными промежутками. 20. Письмо, уведомляющее получателя о переводе денег. 21. Лесная птица с сильным клювом. 22. Вера в возможность осуществления чего-нибудь радостного, благоприятного. 23. Природный водоём с замедленным водообменом. 24. Глупый человек, простака. 26. Мрачный, безрадостный взгляд на жизнь. 31. Квартирант. 32. Посуда в форме маленького таза. 33. Металлическая коробка с подшипником, передающим давление вагона или локомотива на колёсную ось. 34. Энергия, создаваемая беспорядочным движением частиц тела. 35. Средство для детонации взрывчатого вещества. 36. Глубоко врезавшийся в берег залив со стоячей, непроточной водой.

### По вертикали:

1. Фигура Земли, ограниченная поверхностью Мирового океана, мысленно продолженной внутри материков. 2. Сеянец плодового дерева, используемый для прививки. 4. Судорожное сокращение мышц от холода или нервного состояния. 5. Вид белого хлеба. 6. Своеобразное произношение, особенности речи. 7. Падающая звезда. 12. Малое военное быстроходное судно. 13. Общественный строй. 15. Зимние тёплые сапоги. 16. Музыкальный лад светлой, радостной окраски. 17. Строительный материал, употребляемый для покрытия крыш, обивки стен. 18. Безлесное пространство, пустыня. 19. Металлическая пластинка, служащая застёжкой, украшением. 25. Гимназия в древних Афинах, где преподавал Аристотель. 26. Ад, адский огонь. 27. Сильный холод, мороз. 28. Жировое вещество, приготовляемое из веществ животного, растительного или минерального происхождения. 29. Обманчивое видение. 30. Устройство, преграждающее путь чему-нибудь.



ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД СМОТРИТЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ!

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА:  
 ПО ГОРИЗОНТАЛИ:  
 1. ТУЛОВИЩЕ. 2. ВЕЛИЧИНА. 3. КАБИНА. 4. ПЕРСИК. 5. СТАРШИНА. 6. ВОЗГОНОК. 8. ГРАФИНА. 9. АН-ТРЕКОТ. 10. ЭКАМЕН. 11. КИВИТКА. 18. НИКОТИН. 20. ПАЦКА. 21. РУЛИНА. 23. ВОРОН. 24. НАСОС. 27. ЕНТ. 17. КНИЖКА. 19. ЕПАРХИЯ. 22. НИРВАНА. 25. ОПТИМИЗМ. 26. ПРОГРЕС. 28. МАЗАНКА. 31. ГИМ-НАСТ. 34. АПОЛЛОН. 35. ТРАГИК. 37. ОРАКУЛ. 38. СЛОВО. 39. МАРИНИСТ. 40. ДИПЛОМАТ. 41. ОЧЕРК. 42. МЕМОРИАЛ. 43. ИНСТИТУТ.  
 ПО ВЕРТИКАЛИ:  
 3. КРИСИС. 37. ОТПУСК.  
 ВОЛНОРЕЗ. 28. МАРГАНЕЦ. 29. ЗАРЯВОК. 30. АПОСТОЛ. 31. ГОРОДКИ. 32. АНАЛОГИЯ. 33. ТРУБАДУР.

# Что такое предварительное планирование?



**Леонид Колтман**  
(Licensed Funeral Director)  
Член Коллегии Директоров  
Congregation Beth-Solomon

Предварительное планирование-это планирование похорон заранее. Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиден-циальную консультацию по предварительному планированию.



**Кантор**  
**Борис Казанский**

**215-927-5800**

Philadelphia Chapel  
Bennett Goldstein

Supervisor

6410 N. Broad Street

Philadelphia, PA 19126

*Goldsteins, Rosenberg's*

*Raphael - Sacks, Inc*

*Family owned and operated*

**800-622-6410**

Suburban North Chapel

Gabe Goldstein,

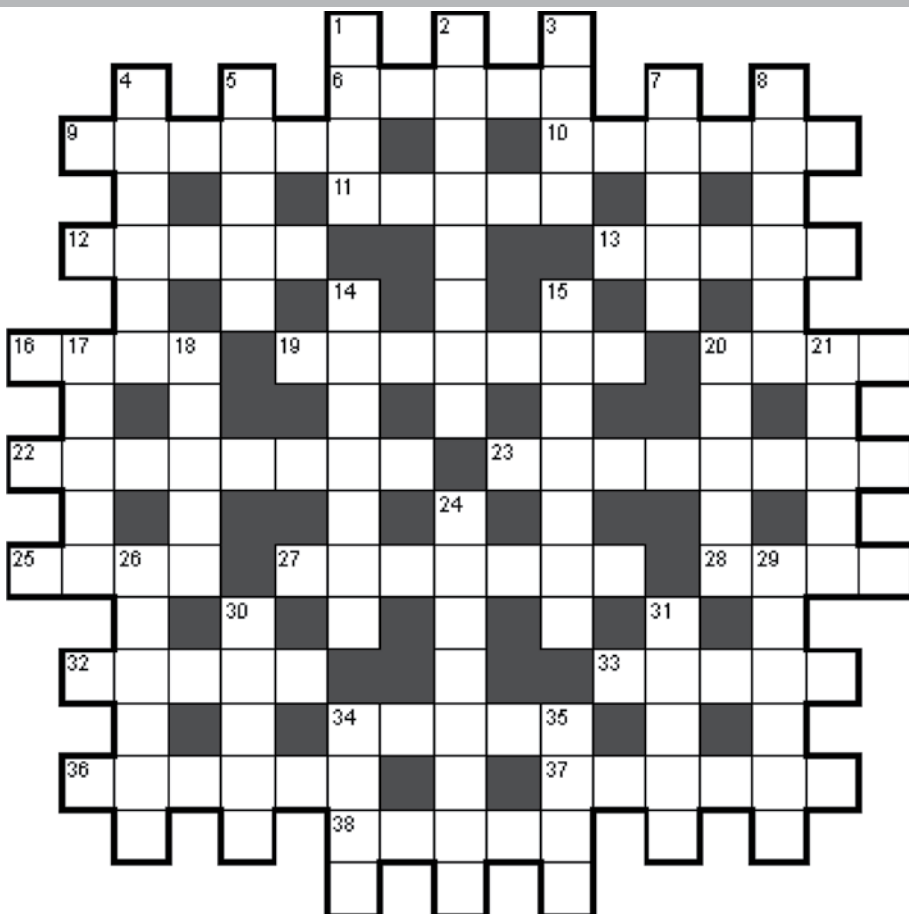
Supervisor

310 Second Street Pike

Southampton, PA 18966

**Southern New Jersey Chapels Available**

## КРОССВОРД



### По горизонтали:

6. Аркан со скользящей петлёй, предназначенный для ловли животных. 9. Привратник. 10. Выход реки из берегов. 11. Полёт самолёта с креном по кругу. 12. Футляр для хранения ручек, карандашей. 13. Стремительно текущая водная масса. 16. Стиль словесного изложения. 19. Весёлое чувство, ощущение большого душевного удовлетворения. 20. Полотняный стоячий воротник, закрывавший низ щек. 22. Место для конно-спортивных соревнований. 23. Расстояние между военнослужащими, войсковыми подразделениями. 25. В древнейших мифологических представлениях: беспорядочная материя. 27. Крупное садовое травянистое растение. 28. Полотнище определённого цвета, прикреплённое к деревку. 32. Важнейшая составная часть животных и растительных организмов. 33. Толки в обществе о чем-нибудь. 34. Острое вирусное заболевание органов дыхания. 36. Чертёжный инструмент, предназначенный для проведения или проверки кривых линий. 37. Внутренняя сторона кисти руки. 38. Небольшая лошадь северной породы.

### По вертикали:

1. Грязное помещение. 2. Специальность учёного. 3. Человек, занимающийся плаванием зимой в открытых водоёмах. 4. Короткий жакет без застёжки. 5. Очень сильный испуг. 7. Тот, кто отвергнут обществом. 8. Низшее морское позвоночное животное. 14. Естественное размножение растений осыпающимися семенами. 15. Пункт, место остановки на железных дорогах. 17. Изделие из пшеничной муки. 18. Единица счёта, равная 12 дюжинам. 20. Крупное жвачное млекопитающее животное отряда парнокопытных. 21. Традиционный русский напиток. 24. Непрямолинейность. 26. Предмет, обладающий по суеверным представлениям, способностью охранять его владельца. 29. Быстро падающий поток чего-либо. 30. Священная книга в мусульманстве. 31. В математике: прямая, соединяющая две точки кривой. 34. Тонкие металлические или фанерные листы со складчатой поверхностью. 35. Точка зрения.

ОТВЕТЫ НА СУДОКУ:

2	7	6	1	9	3	4	5	8
3	4	5	8	7	6	2	9	1
8	9	1	4	2	5	7	6	3
5	8	2	3	1	4	6	7	9
7	6	9	2	5	8	1	3	4
1	3	4	7	6	9	8	2	5
6	1	3	5	8	2	9	4	7
9	5	8	6	4	7	3	1	2
4	2	7	9	3	1	5	8	6
8	4	5	3	6	1	9	2	7
5	7	2	8	9	1	3	4	6
1	6	3	7	2	4	5	8	9
4	3	8	5	7	2	6	9	1
6	1	7	9	4	3	8	2	5
9	2	5	1	8	6	4	7	3
2	9	4	6	3	7	1	5	8
3	5	6	2	1	8	9	4	7
7	8	1	4	5	9	2	3	6

ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД ИЗ ПРЕДЫДУЩЕГО НОМЕРА:  
1. ДВОИМЯ, 2. ПОЙМА, 3. ФУРОР, 4. ИСКРА, 5. ГАРЕМ, 6. ИКОНА, 7. ВЗВОД, 8. НАВЕС, 9. ЖАКЕТ, 10. ДОЗОР, 11. АРГОН, 12. ЗАКАЛКА, 13. НАВЕС, 14. НАВЕС, 15. НАВЕС, 16. НАВЕС, 17. НАВЕС, 18. НАВЕС, 19. НАВЕС, 20. НАВЕС, 21. НАВЕС, 22. НАВЕС, 23. НАВЕС, 24. НАВЕС, 25. НАВЕС, 26. НАВЕС, 27. НАВЕС, 28. НАВЕС, 29. НАВЕС, 30. НАВЕС, 31. НАВЕС, 32. НАВЕС, 33. НАВЕС, 34. НАВЕС, 35. НАВЕС, 36. НАВЕС, 37. НАВЕС, 38. НАВЕС.  
ОТВЕТЫ НА СЕГОДНЯШНИЙ КРОССВОРД СМОТРИТЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ!

**Замира - ваш лицензированный косметолог-эстетист, поможет вам достичь невероятной красоты кожи, о которой вы мечтаете!**

С помощью передовых технологий и профессиональных методик, я предлагаю вам уникальный набор услуг:

- ♥ Jet Plasma (холодная плазма) - революционный метод, который подтягивает кожу, разглаживает морщины и осветляет гиперпигментацию.
  - ♥ Массаж лица - расслабьтесь и освежите вашу кожу приятным массажем.
  - ♥ Химические пилинги - обновление кожи для более яркого и молодого вида.
  - ♥ Микронидлинг - стимуляция естественного регенерационного процесса кожи.
  - ♥ Ботокс - эффективное средство для борьбы с мимическими морщинами.
  - ♥ Лазерное удаление пигментации IPL - безопасное и эффективное решение для проблемы пигментации кожи.
  - ♥ Лазерная эпиляция - навсегда забудьте о нежелательных волосках!
- И это только начало! У нас есть много других процедур, чтобы сделать вашу кожу прекрасной.



Не упустите шанс преобразить свою кожу уже сегодня! Запишитесь на консультацию по телефону или напишите нам в Instagram.  
 267-984-3173  
 332 Bustleton Pike  
 Rear Suite Feasterville, PA 19053

**VitaCare**  
HOME HEALTH AGENCY

**АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ**

**Registered Nurses, Physical Therapists, Home Health Aides**



**PAS Program - вы можете ухаживать за вашими родными и друзьями.**

**Позвонив нам, вы станете частью нашей большой, дружной и заботливой семьи!**



Phone: **215-953-9225**

255 E. Street Road, Feasterville, PA 19053

[vitacarehha.com](http://vitacarehha.com)

**evo**  
pool service

**ALL-IN-ONE POOL SERVICE**

+1 (610) 810-5050    [EVOPOOL.COM](http://EVOPOOL.COM)

**VSP MEDICAL SUPPLY**    **BOC Accredited Facility**

Ваш надежный друг и помощник

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ ПО РЕЦЕПТУ ВРАЧА ВСЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПРИБОРЫ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УХОДА ЗА БОЛЬНЫМИ**

- Средства передвижения: костыли, ходунки и палочки
- Кислородные и дыхательные аппараты для использования на дому
- Аппараты для измерения давления и сахара в крови
- Диабетическая обувь, стельки, носки и чулки
- Лечебные пояса и наколенники из натуральной шерсти
- Регулируемые кресла-помощники



**Бесплатная доставка на дом!**

WEB: [www.vspmedicalsupply.net](http://www.vspmedicalsupply.net)  
 E-MAIL: [vspsupply@verizon.net](mailto:vspsupply@verizon.net)

Tel.: **215-677-8770**  
 Fax.: **215-677-8748**

731 Red Lion Road,  
 Philadelphia, PA 19115

**HAMPTON MARKET**    **LOTTERY**    **MoneyGram**

WE ARE PLEASED TO ANNOUNCE THAT  
**YOU ARE GUARANTEED A 10% DISCOUNT**

**SHOP SMART** BETWEEN 7 AND 10 AM FROM MONDAY TO THURSDAY

**-20% OFF ON PREPARED FOOD BAR** BETWEEN 7 AND 10 PM FROM MONDAY TO THURSDAY  
\*Discount extended only on in-house prepared items.

**-20% OFF FOR**  
 • FIREFIGHTERS  
 • MILITARY PERSONNEL  
 • POLICE OFFICERS  
 ALL DAY AVAILABLE ALL WEEK LONG

**-10% OFF FOR SENIORS** FROM MONDAY TO THURSDAY

Mon-Sat: 7am - 10pm    [hamptonmarket.com](http://hamptonmarket.com)    408 2nd Street Pike, Southampton, PA 18966  
 Sun: 8am - 9pm    [hampton\\_market](https://www.instagram.com/hampton_market)    [215-315-8497](tel:215-315-8497)    [visit us](#)



## МЕБЕЛЬ & ГАРДЕРОБЫ

Европейское качество для вашего дома

- ✓ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ШКАФЫ И ГАРДЕРОБНЫЕ под ваши размеры
- ✓ ДИВАНЫ, ДИВАН-КРОВАТИ И СЕКЦИИ
- ✓ СПАЛЬНИ И ОБЕДЕННЫЕ ГРУППЫ
- ✓ СТЕНКИ И СИСТЕМЫ ХРАНЕНИЯ
- ✓ ПОМОЩЬ В ДИЗАЙНЕ

Сделано в Испании из качественных европейских материалов.

Работаем по вашим размерам, стилю и бюджету — по доступным ценам.



Bedrooms



Buffets & Curios



МЫ НАХОДИМСЯ НА BUSTLETON AVE, возле Net Cost Market



Приходите в наш салон или звоните:

☎ 215-874-7815

🌐 euroelitefurniture.com

📍 11703 Bustleton Ave, Philadelphia, PA

Возле Net Cost Market на Bustleton Ave

говорим по-русски, українською, mówimy po polsku • Открыты: ПН-ПТ: 11АМ-8РМ, СБ: 11АМ-7РМ, ВС: 11АМ-5РМ

# БЕЗКОШТОВНІ ОБІДИ ТА ВЕЧЕРІ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ПОХИЛОГО ВІКУ, ЩО МАЮТЬ ВІДПОВІДНУ ПРОГРАМУ ШТАТУ ПЕНСИЛЬВАНІЯ.



Доставляємо тричі на тиждень ГАРЯЧІ ОБІДИ, ВЕЧЕРІ ТА СВІЖІ ПРОДУКТИ.

Тепер Ви самі складаєте своє власне меню щонайменше на тиждень наперед.

ШИРОКИЙ ВИБІР СТРАВ ТА ПРОДУКТІВ ХАРЧУВАННЯ (меню оновлюється раз у місяць).

ДОПОМАГАЄМО ПЕРЕВІРИТИ НАЯВНІСТЬ, А ТАКОЖ ПРИ ПОТРЕБІ ОТРИМАТИ ПРОГРАМУ ШТАТУ ПЕНСИЛЬВАНІЯ. У ВИПАДКУ НЕОБХІДНОСТІ ОТРИМАТИ БУДЬ-ЯКУ ІНФОРМАЦІЮ ЩОДО ДОСТАВКИ ЧИ ПРОГРАМИ ЗАГАЛОМ ТЕЛЕФОНУЙТЕ ЗА НОМЕРОМ

# 267-921-9354



MEALS DIRECT, LLC

3853 Aramingo Ave,  
Unit 27 Philadelphia,  
PA 19137

Office@mealsdirect.info Mon - Fri 9 am - 5 pm

